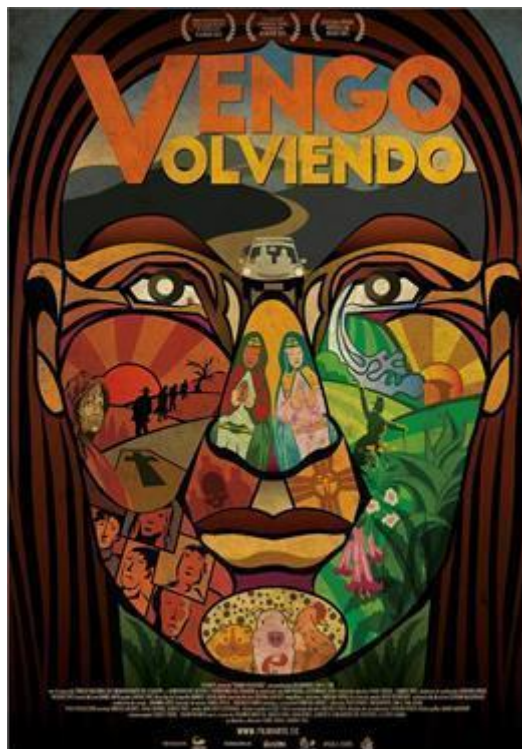




| <b>A consulter</b>        |   |
|---------------------------|---|
| Bande annonce Vidéo 1mn41 | <a href="https://www.youtube.com/watch?v=BMQ9QfUIh6g">https://www.youtube.com/watch?v=BMQ9QfUIh6g</a>   |
| Vidéo 9mn15               | <a href="https://www.dailymotion.com/video/x3d1448_película-ecuatoriana-vengo-volviendo_tv">https://www.dailymotion.com/video/x3d1448_película-ecuatoriana-vengo-volviendo_tv</a> |
| Site encuentros Del ciné  | <a href="http://www.filmarte.ec/encuentros-con-el-cine">http://www.filmarte.ec/encuentros-con-el-cine</a>   |



Título original : Vengo volviendo

Año : 2015

Duración : 105 min.

País  Ecuador

Director : [Gabriel Páez](#), [Isabel Rodas](#)

Guion : Gabriel Páez

Música : Carlos Freire, Stalin Pacheco

Fotografía : Manuel Suquilanda

Reparto : [Carolina Lozada](#), [Rosario Macas](#), [Doris Naula](#), [William Pulla](#), [Ana Tacuri](#), [Juan Zumba](#)

Género : [Drama](#)

#### Sinopsis

Ismael, a sus 22 años, solo piensa en viajar a los Estados Unidos. Después de que sus padres emigran del Ecuador, crece bajo el cuidado de su abuela Mariana. Luego de acordar un precio con el coyote para su viaje, Luz, su mejor amiga, retorna tras ocho años de vivir fuera, para convertirse en la fuerza que llena a Ismael de dudas. Los dos amigos viajan hasta lo más profundo del Azuay para encontrarse con diversos personajes, historias y leyendas que enfrentarán a Ismael con lo que más teme: su destino. (FILMAFFINITY)

<http://www.filmaffinity.com/es/film556349.html>

# EL COMERCIO

<http://www.elcomercio.com/tendencias/vengovolviendo-filmarte-trailer-azuay-encuentrosconelcine.html>

Gabriela Vivanco Redactora (I)

Tres leyendas del Azuay unidas por una historia de carretera, esa es la propuesta de ‘Vengo Volviendo’, película que estrenó su primer tráiler este 28 de julio a través de las redes sociales. En el largometraje participan personas de 12 de los 15 cantones de la provincia.

Ismael (Juan Zumba), un joven hijo de migrantes que fue criado por su abuela y que ahora busca por todos los medios viajar a Estados Unidos, es el protagonista de la cinta. Para conseguir el dinero tendrá que repartir los productos de su abuela curandera. Esto le obligará a recorrer su provincia y descubrir sus tradiciones, leyendas y mitos. La historia se centra en tres leyendas descubiertas en el recorrido de Ismael: ‘La caja ronca’, ‘La loca del pueblo’ y ‘El señor de las aguas’.

El filme de ficción es producto de Encuentros con el Cine, una cadena de producción de cine independiente y comunitario. Filmarte, productora de ‘Vengo Volviendo’, es parte de este proyecto. En la película participaron 21 jóvenes de distintos cantones del Azuay y 10 profesores que dieron clases de cine y actuación en las zonas. Así lo explica Carolina Rodas, directora de Comunicación del proyecto. En la película participaron 21 jóvenes de distintos cantones del Azuay y 10 profesores.

El proceso de enseñanza y aprendizaje fue arduo. Consistió en un mes de clases intenso en el cual los jóvenes recibían capacitaciones alrededor de 12 horas diarias, explica Rodas. Agrega que “la aceptación fue maravillosa” en las zonas que visitaron.

El estreno en las salas de cine está previsto para finales del año, para octubre tentativamente, pero aún no se ha fijado una fecha. Además, se realizarán funciones itinerantes con Ecocinema, un carro con paneles solares que pretende llevar la película a comunidades que no tienen acceso al cine.

La idea es recorrer toda la provincia. Este contenido ha sido publicado originalmente por **Diario EL COMERCIO** en la siguiente dirección

Foto: Cortesía Filmarte



<http://www.lavozhispanact.com/stamford/danbury/en-estreno-internacional-la-pelicula-vengo-volviendo/>

DANBURY. Filmarte, un colectivo de productores de cine independiente ecuatoriano, invita al estreno internacional de la película "Vengo Volviendo" cinta que aborda en forma directa el fenómeno de la inmigración y las secuelas que deja en la sociedad ecuatoriana, el próximo viernes 26 de agosto a las 8 de la noche en el Centro Cívico Ecuatoriano de Danbury, ubicado en 20 West Avenue.

Filmarte, es un colectivo de productores de cine independiente, alternativo y comunitario, con sede en Ecuador, que trabaja desde el 2010 con comunidades rurales a través de un modelo que incluye talleres de cine, producción y distribución local de cine, denominado: Encuentros con el Cine.

Encuentros con el Cine, tiene como objetivo proyectar esta iniciativa en las cuatro regiones del país (costa, sierra, oriente y región insular), por eso es que el pasado 16 de octubre se estrenó el segundo largometraje de ficción producido bajo este formato, titulado: Vengo Volviendo ("Here and There"); producción que incluye una residencia artística de seis meses, en donde los jóvenes de comunidades rurales de la provincia del Azuay escribieron, filmaron y actuaron; en su primera película basada en mitos, leyendas y tradiciones contadas por sus abuelos.

Con el firme propósito de difundir esta idea y proyectar hacia la tercera edición de Encuentros con el Cine en la selva ecuatoriana; la producción ha iniciado la fase de distribución internacional con un estreno internacional en el festival "Rencontres du Cinéma" de Marcella Francia, en el Festival de Cine ecuatoriano en New York (EFFNY-Ecuadorian Film Festival of NY), en donde el pasado mes de junio fue galardonada con el premio Audiencia al Mejor Filme (Audience Award for Best Film) y durante este mes de agosto estará en la selección oficial del Festival "Revolution Me" de Brooklyn.

Paralelamente a las funciones en festivales internacionales, Filmarte se encuentra compartiendo el trabajo producido en Ecuador con la comunidad del área tri-estatal, a través de una gira de funciones con proyecciones y charlas en las que participan el director de la película Gabriel Pérez y uno de los jóvenes actores del proyecto Encuentros con el Cine, Christian Moscoso, nativo de SigSig, un poblado conocido por su ola migratoria hacia los Estados Unidos.

Vengo Volviendo fue ampliamente recibida por el público en salas de cine y funciones al aire libre, con una audiencia de más de 20.000 espectadores en el Ecuador.

Para saber más sobre Filmarte, puede visitar su página online: [www.filmarte.ec](http://www.filmarte.ec) y hacer un clic en: <http://www.filmarte.ec/#!/encuentros-con-el-cine/lrn28>. O puede comunicarse directamente con Isabel Rodas, enviando un correo electrónico a: [isabelrodasl@filmarte.ec](mailto:isabelrodasl@filmarte.ec), o llamando al (347) 319-8654.





## Vengo volviendo, una película colectiva con toque azuayo

Siguiendo con la idea de llevar la formación y realización de cine a espacios no tradicionales, la cadena Encuentros con el Cine estrena hoy la película *Vengo volviendo*.

Este filme, según su director, Gabriel Páez, cuenta cuatro historias combinadas en una, las cuales fueron escogidas luego de que los 21 jóvenes azuayos que participan aportaran, cada uno, una historia de la época de sus abuelos.

“Seleccionamos tres historias: La caja ronca, La loca del pueblo y El señor de las aguas. La cuarta es una historia de carretera que se convierte en el hilo conductor de las demás”, cuenta Páez, quien agrega que esta última narra lo que vive un muchacho de 22 años (Ismael), hijo de migrantes, que junto con su mejor amiga viajan por la provincia del Azuay.

La cinta, que dura 105 minutos, fue filmada entre junio y diciembre de 2014, teniendo como equipo a los mismos 21 jóvenes escogidos de once cantones diferentes por el equipo de Filmarte (creadores de Encuentros con el Cine) y preparados en actuación, producción, arte, fotografía, entre otras áreas, para el rodaje.



“Yo tuve el papel principal de Byron (el protagonista y ‘malo’ de la historia de La caja ronca) y pensaba que actuar era pararse frente a la cámara y ya, y no te dabas cuenta de que atrás de eso tienes que construir la psicología del personaje”, dice Moscoso, oriundo del cantón Sígsig.

En tanto, Doris Naula (21), del cantón Nabón, interpreta a Soledad, en quien se centra la historia de La loca del pueblo. Ella comenta que su personaje es de una chica que vive sola y es diferente al resto de la gente de su pueblo, a la que no le importa el qué dirán, algo que le ocasiona conflictos con otros habitantes.

Vengo volviendo se puede ver en las salas de Supercines, Multicines, Cinemark, Ochoymedio y Flacso Cine. (E)

## Vengo volviendo reconciliaría al cine nacional con su público



### La SERIE SOBRE “LA PELÍCULA DEL AZUAY” FUE ESTRENADA EL DOMINGO POR ECUADOR TV en horario estelar

Redacción Cultura

La capital azuaya tiene una particularidad visual que la hace atractiva. Desde la Catedral de Cuenca se ve cómo los ladrillos de las edificaciones de la ciudad forman un mosaico que le da al paisaje una personalidad cinematográfica, digna de enfocarse. Pero más allá de eso, en los pueblos donde se forjan esos ladrillos hay casas hechas de bahareque (paredes de palos entretejidos con cañas y barro) y adobe que van desapareciendo al ritmo inclemente del tiempo. “Cosas maravillosas”, dice el cineasta Gabriel Páez, quien apunta su lente hacia estas tierras y, por supuesto, hacia sus pobladores.

El domingo pasado, a la hora en que se transmiten realities de concurso —llamados telebasura y muy criticados por estos días—, se estrenó una alternativa con un nombre sonoro: Clack! El canal Ecuador Tv transmitió la serie de televisión de 20:00 a 20:30. Serán 6 capítulos, puestos al aire cada domingo, que narran los entretelones del largometraje de Páez cuyo título parece una réplica oral y andina del ‘eterno retorno’: Vengo volviendo.

El antecedente de esta película fue un filme realizado en Santa Elena, “un piloto —dice el director quiteño—, una primera manera de compartir el conocimiento con chicos que no habían tenido acceso a este tipo de información y fue un aprendizaje para todos, como productores. Santa Elena en bus fue el puntapié inicial para saber que podemos hacer productos de calidad, para ser compartidos de manera comercial con el público que los verá”.

Desde la cúpula de la Catedral cuencana se tiene una perspectiva de la ciudad que puede provocar un relato en que el paisajismo eche a perder lo que de ese lugar se quiere contar. Páez está consciente de ese riesgo y ofrece una panorámica del cine local. “Tenemos un problema gravísimo —dice—: hay una falta de diálogo entre los productores, quienes hacemos las películas, y los consumidores, digamos, los espectadores. El año pasado fue bastante duro para el cine nacional, es irónico porque fue el año en que más películas se han estrenado (16 en total, según un listado publicado por el Consejo Nacional de Cinematografía-CNCine) y bajó radicalmente la cantidad de público que va a las salas”.

El diagnóstico de Gabriel Páez, quien integra la productora Filmarte, es que “al momento en que escucha que se estrena una película nacional, el público está, por un lado, marcado con el prejuicio de que esa obra

hecha en el país es mala y, por otro, hay una falta de contenidos en la producción. Muchos no están llegando al consumidor promedio, se quedan en un medio muy cerrado, la gente a la que le gusta el cine y va a festivales, pero no un sector más amplio que ese”.

Para tratar de sobreponerse a esta realidad, el colectivo ha creado la cadena de formación, producción y distribución cinematográfica Encuentros con el cine, cuyos proyectos tratan, según el director, de “ir involucrando a la sociedad, a las comunidades rurales que han estado vedadas de esta herramienta que es el cine y así se genera un proceso en que retratamos a los chicos, quienes quizá no imaginaron estar un día produciendo tras una cámara o frente a esta. Clack es una serie televisiva que intenta comunicar ese proceso y llegar a invitar a la gente al cine para que consuma un proyecto distinto”.

El viernes 16 de octubre, la película Vengo volviendo llegará a los cines de Quito, Guayaquil y Cuenca. Dos semanas después de que la serie sobre su producción haya finalizado. “La idea, durante el estreno, es hablar sobre el rodaje y, a fines de este año e inicios del siguiente, seguiremos viajando por otras ciudades del país, incluso con proyecciones fuera de las salas de cine”, comenta Páez antes de explicar en qué consiste el proyecto que hará posible los objetivos de su equipo.

Ecocinema es la primera red internacional de cine itinerante basada en energías sustentables, arrancó sus actividades en Holanda, en 2008 y, luego de pasar por Uruguay, se expandió a Chile, Brasil, México, Colombia, Argentina y Ecuador, donde Filmarte es su representante desde hace un año. Vengo volviendo recorrerá estos países con el lema: ‘Las salas llegan al público’. La primera experiencia del proyector viajero tuvo lugar en la provincia de Santa Elena, adonde acudieron hasta 5 mil personas a una de las funciones que se hicieron en sitios no tradicionales.

“Nuestro mayor público está donde fue filmada la película —dice Páez—, por eso hemos armado un tour por todo Azuay con este sistema”, un carrito que tiene paneles solares para cargar las baterías que nos permitirán hacer las proyecciones durante noviembre y diciembre.

“Queremos abrir una nueva ventana de exposición para la gente, comunidades que no dejan de tener curiosidad y ganas de ver este tipo de contenido, uno que no siempre está a su acceso. En el Ecuador, el 20% de la población accede a las salas del cine, el 80% no vería esta película si no nos acercamos a ellos a través de estos espacios alternativos”, explica el cineasta.

Clack también busca explicar la forma en que Vengo volviendo llegó a la gran pantalla, que la gente interactúe con la historia y que deje de estar a merced del silencio de una sala comercial. Para ello se volverá a inflar la pantalla de Ecocinema.

“Es una dinámica distinta en que también surge un agradecimiento directo de los espectadores y eso nos basta para seguir haciendo este trabajo”, concluye el director. (F)

### **Radiografía de una claqueta en tv**

El guion de la película Vengo volviendo se construyó a través de los relatos orales que recopilaron los jóvenes correalizadores luego de escuchar a sus abuelos y comunidades.

La serie Clack narra, en 6 capítulos, el tras de cámaras de “la película del Azuay”. El programa se estrenó en Ecuador TV, en horario estelar (20:00), el 27 de septiembre. El filme llegará a las salas el 16 de octubre.

El protagonista del largometraje (Ismael Tacuri) vive una lucha interna marcada por la migración, fue criado por su abuela y quiere viajar a los Estados Unidos. La trama cuenta su pacto con un ‘coyote’ para poder migrar.

Vengo Volviendo contiene una historia de carretera propuesta por los productores, que funciona como hilo conductor de un trío de relatos que componen el filme dirigido por Gabriel Páez y producido por Isabel Rodas. Juan Zumba interpreta al personaje central.

## La película Vengo volviendo

Escrito por [César Hermida B.](#)

¡Felicitaciones! Al director y al grupo que hizo posible la película Vengo volviendo. Se ve con notable calidad la migración que viene de regreso. Muestra los hermosos paisajes del medio rural del Azuay con su vida austera, las dificultades productivas y las familias con sus viviendas. Se trata de un notable logro colectivo del director y su equipo que, mediante talleres con los muchachos seleccionados en los diversos cantones, lograron un consistente equipo para abordar el reto. La película se inicia, aparte del guión, con una actividad pedagógica que, partiendo de cero, alcanza logros singulares en la actuación primigenia de los actores.

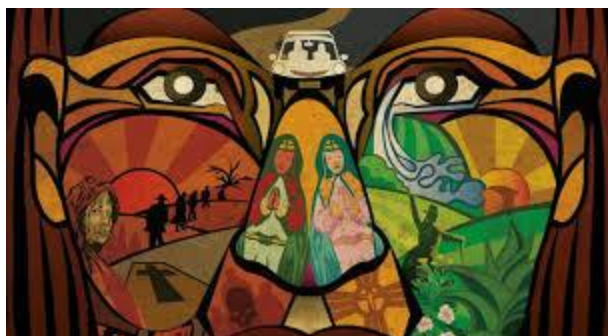
La película muestra calidad en los diversos componentes que el director coordina. La fotografía es maravillosa, la música local adecuada, los sonidos bien controlados, el arte, difícil para semejantes escenarios rurales, impecable, y las actuaciones muy bien logradas, sobre todo teniendo en cuenta los numerosos aspectos y escenarios interculturales. A la dirección y a la edición generalmente los espectadores no las valoran a cabalidad, pero las dos se merecen una excelente calificación.

La película logra emocionar con su guión, y plantea aspectos simbólicos, míticos y mágicos como la lluvia con el Señor de las Aguas en una impresionante y bien lograda sequía en que se caricaturiza la corrupción de autoridades locales y se muestra la capacidad de acción colectiva en defensa de los derechos sobre los bienes de uso. La intoxicación por alcohol metílico permite abordar otras realidades objetivas y subjetivas mágico-míticas, de nuestra realidad intercultural.

Bien manejadas las relaciones afectivas de acercamientos juveniles entre varones y mujeres, sin innecesarias situaciones eróticas o sexuales. Y el ir y venir de migrantes con singulares coyoteros y asistentes que perfilan con habilidad un mundo de esas mafias locales.

El buen cine es producto difícil porque conjuga varios artes desde la literatura, dirección, fotografía, música, actuación, ambientación y escenarios, con todo el aparataje de la producción. Todo en manos de profesionales. Todo con el respaldo económico institucional y de los espectadores.

A los espectadores aficionados que observan y comentan sin intentar ser críticos, corresponde, en este caso, felicitar al grupo de Vengo volviendo, por la tarea colectiva con sus esfuerzos y sacrificios. Y recomendar se vea la película que provoca saludables emociones, y, si les grada, recomendar a todos. (O).







<http://www.ochoymedio.net/entrevista-a-gabriel-paez-director-de-la-pelicula-ecuatoriana-vengo-volviendo/>

*“Vengo Volviendo” es la película comunitaria dirigida por Gabriel Páez y producida por Isabel Rodas. Este proyecto propone una nueva manera de hacer cine que consiste en viajar por varios pueblos de la provincia del Azuay, y, junto a un grupo de profesionales del cine, enseñar a los jóvenes de la región las distintas ramas del séptimo arte. De esta forma, son los mismos habitantes de la provincia, quienes, después de talleres comunitarios, se retratan a sí mismos en distintas historias audiovisuales que ellos construyen, de manera colectiva. A continuación, Gabriel Páez nos cuenta más sobre su segundo largometraje estrenado el pasado 16 de octubre, en Cuenca.*

### **¿Cuándo y por qué nació la idea de Vengo Volviendo?**

Vengo Volviendo es la segunda película realizada en el marco del laboratorio cinematográfico “Encuentros con el Cine”, cadena de formación, producción y distribución alternativa de cine. Talleres gratuitos de cine y actuación para jóvenes de comunidades rurales. Nace de la necesidad de compartir la herramienta cinematográfica con jóvenes talentosos, presentando nuevas opciones en su proyección laboral, exaltando las capacidades creativas y productivas de cada uno y una de los y las participantes, invitándoles a descubrir en el proceso lo hermoso del trabajo en equipo y lo importante del accionar individual en respeto y armonía con el grupo. Nace también de la necesidad de acercar el cine a su público, de generar películas que dialoguen de forma profunda con la identidad y pertenencia, que nos recuerden el quienes somos a partir del de dónde venimos, que nos refresquen nuestra memoria ancestral mientras exponen temáticas contemporáneas que definen nuestro presente y que cuestionan nuestro futuro. Películas que nos lleven en un viaje por nuestra tierra, nuestros paisajes, nuestras historias, nuestra gente, todo contado desde el punto de vista de los jóvenes talleristas.

### **¿Por qué hacer cine comunitario?**

El cine en esencia es una actividad comunitaria, donde la suma de muchas cabezas pensando y manos ejecutando son indispensables para obtener un producto audiovisual, reflejo de la interpretación del universo particular de cada una de esas cabezas. En este caso, este factor es fundamental para dialogar de cerca con historias que vienen de la raíz misma de las comunidades donde se trabaja, además, las temáticas son todas propias de los jóvenes talleristas, encargados de darle forma a los guiones, lo que le otorga a la producción una gran dosis de sinceridad y autenticidad.

Es importante hacer cine comunitario también, por la gran cantidad de talentos ocultos, que esperan tan solo una oportunidad para demostrar ese talento mientras exploran desde dentro, su universo, su cultura y cosmovisión, utilizando la herramienta cinematográfica como plataforma ideal para re-interpretar su riquísima tradición y compartirla con el mundo.

### **¿Cuál fue su motivación principal para filmar el Azuay?, ¿Por qué el Azuay y no otra provincia?**

Encuentros con el Cine fue concebido con la intención de retratar, desde dentro, a la mayor cantidad de provincias del Ecuador. Al inicio la idea era trabajar en todas y cada una de las 21 provincias, luego, aterrizando esta idea, decidimos trabajar en cada una de las regiones. Una vez estrenada la película de la costa: “Santa Elena en Bus”, tuvimos que optar por una provincia en la Sierra, siempre nos atrajo el Azuay por su diversidad cultural y geográfica. También nos pareció interesante el hecho de que la absoluta mayoría de ecuatorianos tiene como única referencia de esta zona del país a la capital Cuenca, mientras que al Azuay como provincia resulta absolutamente desconocido.

### **¿Qué se propusieron al hacer esta película?**

La idea fue buscar un lenguaje cinematográfico que se acerque al espectador, que proponga un diálogo directo, sincero y transparente con el público, que permita, a partir de una entretenida experiencia cinematográfica, la reflexión con respecto a nuestras raíces, nuestro presente y nuestro futuro. Como productores asumimos la responsabilidad de generar contenidos que convoquen público a las salas de cine, esperamos que los espectadores asuman también la responsabilidad que implica el liberarse de los prejuicios para con el cine nacional y se permitan la posibilidad de disfrutar de una propuesta diferente de hacer cine en el Ecuador.

### **Vengo Volviendo está compuesta por varias historias. ¿Cómo surgió el guión de toda la película (la macro-estructura) y cómo surgieron las pequeñas historias?**

El primer deber de los jóvenes era hablar con sus abuelos y traer al taller una historia que venga de la tradición oral de sus pueblos. De 21 historias se seleccionaron democráticamente entre talleristas e instructores, tres para convertirlas en un relato a partir de la re-interpretación de las mismas por parte de los jóvenes. El hilo conductor o historia central, nace de lo que se nos presentó en los castings, un porcentaje muy alto de los entrevistados tenía una relación directa con la migración y tod@s quería hablar sobre este tema, al principio nos resultó un tanto delicado al ser una temática bastante manoseada por los medios, además de un cliché. Nuestra opción fue tratarlo desde un punto de vista más bien optimista, pensando más en los que se quedaron que en los que se fueron. Desde la producción se planteó un primer guión o estructura, pero fueron los participantes del taller los responsables de re-escribirlo, basándose en sus propias experiencias o en las de sus familiares más cercanos.

### **¿Cómo hicieron el casting?. ¿Cuál fue su método para trabajar en actuación con jóvenes que no son actores tenían poca experiencia actoral?**

Durante un mes y medio recorrimos los 15 cantones de la provincia del Azuay, por la noche se realizaba la presentación al aire libre de la película “Santa Elena en Bus” y al día siguiente se realizaban las entrevistas. En total fueron 222 entrevistados y 21 seleccionados luego de un intenso proceso llevado de la mano por los 11 instructores.10

El trabajo actoral fue muy importante desde el inicio, las clases las impartieron dos instructores: Isabel Rodas en la parte de trabajo con la cámara y Santiago Harris en el trabajo de expresión corporal. Los resultados fueron sorprendentes, además de un increíble talento, descubrimos que las ganas y la motivación fueron pieza fundamental para lograr interpretaciones sentidas, sinceras, auténticas.

Al ver la película sentí que era un proyecto en el que el valor está más en el proceso que en el resultado. Es decir, la película sería un pretexto para una serie de encuentros, vivencias, aprendizajes. ¿Estás de acuerdo?

Totalmente de acuerdo, siempre decimos que en este proyecto, mucho más importante que el producto, es el proceso. El aprendizaje fue integral y para tod@s, tanto talleristas como instructores, aprendizajes que trascienden ampliamente a la herramienta cinematográfica, aprendizajes de vida, enseñanzas impercederas que seguro marcarán un antes y un después para tod@s l@s que formamos parte de este hermoso viaje.

